

输出假设理论下对注意检测功能的研究调查

李学芹,蔡燕,陈达

(西华大学 外国语学院,四川 成都 610039)

摘要:二语习得领域关于语言输入、输出地研究和探讨存在着很大的分歧。目前输出假设日益引起人们关注,然而其实证研究相对较少,这使得语言输出在外语教学中的积极作用未得到充分肯定。可理解性输出有助于促进二语学习者的语言习得,促进输出者准确和流利地使用语言。该文重点探讨语言输出在互动条件下引起学习者对自己语言体系中问题的注意,不同语言水平之间互动和课堂语言活动提高语言产出准确性的效果。

关键词:输入;输出假设;互动;注意;检测

中图分类号:H059 **文献标识码:**A **文章编号:**1009-5039(2013)01-0030-02

在二语习得过程中,可理解性输出有助于促进二语学习者的语言习得,促进输出者准确和流利地使用语言。该文重点是探讨语言输出能引起学习者对自己语言体系中问题的注意,不同语言水平之间互动和课堂语言活动提高语言产出准确性的效果。

1 理论探讨

1.1 输入假设理论(不干预理论)

美国语言学家 Krashen (1985) 提出著名的监察理论(The Monitor Theory),这一理论包括五大假说,即语言习得和语言学习假说、习得自然顺序假说、监察假说、输入假说和情感过滤假说,其中输入假说(Input Hypothesis)是该理论的核心部分。持相似立场的还有 Flynn 1996; Epstein et al.1996,1998 等,该理论认为语言是接受可理解性输入过程,可理解性输入(comprehensive input)是二语习得的必要条件,足够的可理解性输入是获得语言知识的唯一方式。语言的输出活动没有多大价值,语言输出是二语习得的结果而不是导致习得的原因,迫使学习者在达到准备状态之前进行语言的输出活动会因为迫使学习者转移对语言理解的注意力和对输入的加工而抑制语言的习得过程。

1.2 输出理论假设(干预理论)

Krashen 走向了极端,根据这种语言习得理论,教师不必做语言形式分析,也不需要鼓励输出,因为输出只是现有知识的表现,而不是习得的必要条件。把语言习得完全归功于输入,排除了语言输出的功能。Krashen 称他的输入假设能同时满足 Long(1985)提出的二语习得上的三个条件,必要条件,从分条件和有效条件。一些研究却表明仅靠“可理解输入”并不能保证学习者在目标语进行检验假设(hypothesis testing),对语言问题的注意(noticing),语法准确性等方面得不到明显提高。

因此 Swain 提出了可理解输出假设(comprehensible output

hypothesis)作为对 Krashen 输入理论的补充和完善。Swain 指出:可理解输入在习得过程中固然重要,但仍不足以使学习者全面发展他们的二语水平。如果学习者想熟练使用第二语言的话,不仅需要可理解输入,还需要可理解输出。

1.3 输出假设功能模式

输出假设对语言习得有三大功能,即注意功能(noticing function)、检测功能(hypothesis-testing function)和元语言功能(metalinguistic function)。“在某种条件下,输出可以促进二语习得;其方式不同于输入,但却可以增强输入对二语习得的作用。”(Swain & Lapkin 1995:371)(见图1)

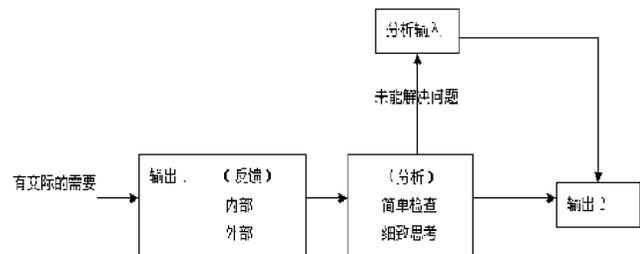


图1

说话者(输出1)用目标语交流的内外模式,此时的语言输出还不是很准确,如果有外部环境的刺激和反馈,说话者就会对自己的输出进行检查与反思,提醒说话者的注意。所得的结果是解决和未解决,如果未解决,在以后的学习和交流中,说话者就会特别注意流失的语言输入。Swain 分离出了两种意义不通的习得:1. 内化新的语言形式;2. 加强已内化语言形式的自动性。

1.4 注意功能(noticing function)

注意功能是指语言输出活动能促使学习者意识到自身语言表达存在的问题和不足,因此他们会有意识地关注语言输入中的相关信息,发现自身语言形式和目的语形式之间存在差

收稿日期:2012-11-09 修回日期:2012-12-20

作者简介:李学芹(1975-),男,安徽太湖人,西华大学研究生在读,讲师,主要从事语言学及应用语言学以及翻译的研究,现任西华大学大学英语教学二部主任。

异,从而触发第二语言学习过程中的认知加工过程,生成新的语言知识或者巩固原有的语言知识(Swain & Lapkin, 1995)

2 实验

2.1 被试

被试是初中一年级两个班的学生 107 人,分为实验组(53 人)和非实验组(54 人)。从实验开始两个班的英语水平没有明显的差异,两个班级的小升初英语平均分分别是 74.5 和 75.5,非实验组稍微高一点, $F=1.748, p=.189>.05$ 。两个班级都是笔者授课。

2.2 实验程序

1) 先用一个星期的时间向学生讲解一般现在时和一般过去时的用法,要求每个学生都必须做笔记,把老师上课时讲解的重点和例句全部记在笔记本上,然后对两个班的学生针对这两个时态进行测试(测试一)。

2) 非实验班学生:强化输入, a. 询问学生在什么情况下使用现在时态和过去时态,列出一些现在时态和过去时态的时间状语,反复强调特别注意一般现在时态第三人称动词加 s 和过去时态动词要用过去时。 b. 老师对目标语言结构及注意事项在课堂上讲解,并在课堂上针对经常出现的错误向学生反馈并加以简明解释。

实验班学生:强化目标语输出,在班上自由组合,向对方描述一件发生在自己身上最有意义的事情,必须交换地使用现在时态和过去时态,然后要求学生上台说出 10 个一般现在时和 10 个一般过去时的句子,允许学生看先前上课时做的笔记,允许输出时不断地修正,出现错误会被要求对其修正。

3) 再次对两个班针对这两个时态进行测试(测试二)。

2.3 结果分析

1) 本实验对实验组和非实验组主要进行对比分析,旨在了解实验组学生是否在一般现在时态和一般过去时态的习得上表现出显著性地进步,且进步幅度大于非实验组即对照组。

表 1 实验班测试目标结构前后两次成绩(>80 分指大于等于 80 分小于 100 分)

次数	测试成绩		
	<80 分	>80 分	=100 分
测试一	36	12	5
测试二	8	10	35

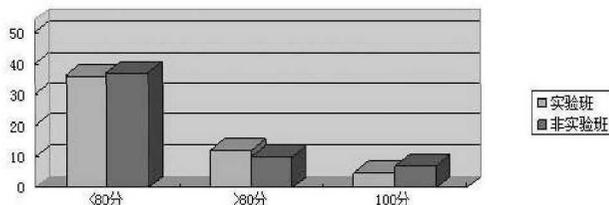
表 2 非实验班实验班测试目标结构前后两次成绩

次数	测试成绩		
	<80 分	>80 分	=100 分
测试一	37	10	7
测试二	9	17	28

根据表 1 数据,表 2 数据,第一次测试结果显示,实验班对目标语结构完全掌握的占 9.4%,掌握 80% 以上的占 22.6%,有 67.9% 的同学很大程度上没有掌握目标语结构即一般现在时态和一般过去时态。与之相对应的非实验班对目标语结构完全掌握的占 12.9%,掌握 80% 以上的占 18.5%,有 68.5% 的同学很大程度上没有掌握目标语结构。在老师一个星期的目标语输入以后实验班和非实验班的测试结果基本没有显著差异(见表 3)。

第二次测试结果显示(见表 4 和表 5),实验班与非实验班的测试结果有了很显著地变化,<80 分实验组和非实验组分别下

表 3 实验组和非实验组第一次测试结果数据



降了 52.8% 和 51.8%, >80 分实验组和非实验组分别下降了 3.7% 和 13%,说明目标语的输入教学对学生知识的内化有着极其重要的作用,然而我们看看满分比例,实验组和非实验组分别上升了 56.6% 和 39%,实验组上升幅度高出非实验组 17.6%,说明语言输出极大地提高了学生对目标语习得的准确性,巩固了已学得目标语结构,促进了对目标语的习得。

表 4 实验组测前,测后各分数段分布比例数据

	<80 分	>80 分	=100 分
第一次测试所占百分比	67.9%	22.6%	9.4%
第二次测试所占百分比	15.1%	18.9%	66%
升降幅度	-52.8%	-3.7%	+56.6%

表 5 非实验组测前,测后各分数段分布比例数据

	<80 分	>80 分	=100 分
第一次测试所占百分比	68.5%	18.5%	12.9%
第二次测试所占百分比	16.7%	31.5%	51.9%
升降幅度	-51.8%	-13%	+39%

2) 语言输出能否促进学生对目标语结构注意与自我检查修正,提高二语习得的准确性,笔者在实验完成后对实验班 43 名学生进行了调查(见表 6)。有 81.13% 的同学完全赞同。在这些学生当中普遍反映自己在输出时不断地与老师在课堂上讲解的内容,例句进行对比分析,在脑子里不断地检查修改,以免输出时犯错误在老师同学们面前没面子,最终完成准确的输出形式。笔者与部分学生课后交流,他们普遍认为这种课堂教学比老师一言堂,不断地讲解效果好很多,希望以后多进行输出练习。这样不仅能巩固已学目标语结构而且还促进对目标语的假设认知。

表 6 实验班调查统计数据

Statement	Strongly agree	Agree	Disagree
Do you think language output can improve your grammar learning?	43	6	4

3 结束语

(1) 在输出目标语的过程中,学习者会注意到他们想说的与他们能说的之间是有差距的,这样就会使他们认识到自己不知道的或一知半解的东西。也就是说,输出目标语的活动可以促进学习者有意识地认识到他们在学习中的问题。以此激发学习者的主动性,坦然面对问题,提高自己的语言知识,增强语言输出能力,以期达到正确的语言输出。

所有的学习都需要注意力。注意力机制的功能是找寻认知资源,它使学习者对学习内容有注意。注意则是学习者对信息进行有效加工的一个必要条件,也是将语言学习中的输入转化成吸收(intake)的必要和充分条件。

学习者经过注意检测后的语言输出和再加工后的语言输出在学习者的中介语系统中得到保持,内化为语言知识或者巩固已有的知识,促进了学习者的二语习得。从认知的观点来看,并不是所有的语言输入都能够被学习者吸收。学习的过程

(下转第 44 页)

4.4 Creating more chances for success

As has been discussed, motivation and success have a reciprocal effect on each other. Teachers should try to provide students with more chances to be successful in class.

Many students complain that they make little progress in learning English after hard work. They feel it is very difficult to achieve their goal and become upset. Even some students give up learning English. Teachers should help students find the reason of it. In this situation, students need have a sense of achievement to motivate them to go on learning. Teachers can help students set short-term goals, tell them what they should do, how to reach the goals and what are possible problems and encourage them to overcome the difficulties. With the help of teachers, students will achieve their final goals step by step.

The more opportunities teachers could give students to practice their second language, make learning become interested and let the students have a sense of achievement during learning, the more possible to help all learners remain motivated and successful.

5 Conclusion

Learning motivation will change with the growth of the age. When I am a child, I learn a foreign language for the purpose of obtaining good grades. When I am a college student, I learn a foreign language for getting the graduate certificate and seeking for a good job. When I enter into the society, I learn a foreign language in order to get higher social status and go abroad.

Nowadays, more and more people are learning English. Motivation plays an important role in second language acquisition. Because learners' motivations are greatly influenced by their attitude, achievement and learning strategies. No matter what kind of motivation students have to learn English, it can affect their achievement in second language acquisition. Teachers should have a deep comprehension of motivation in second language ac-

quisition. Meanwhile, parents, school, authorities and the whole society should also realize the importance of motivation in language learning and help to motivate students to learn English together.

References:

- [1] Crookes G.Schmidt R W.Motivation: reopening the research agenda[J].Language Learning,1991,41:469-512.
- [2] Domyei Z.Teaching and Researching Motivation[M].Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press,2005.
- [3] Ehrman M E.et al.A brief overview of individual difference in second language learning[J].System,2003,31:313-330.
- [4] Ellis R.Second Language Acquisition[M].Shanghai:Shanghai Foreign Education Press,1999.
- [5] Gardner R C.Lambert W E.Motivational variables in second language acquisition[J].Canadian Journal of Psychology,1959, 13:266-272.
- [6] Harmer J.How to Teach English[M].Beijing:Foreign Language Teaching and Research Press,2000.
- [7] Gass S M.Selinker L.Second Language Acquisition[M].3rd ed. New York and London:Taylor & Francis,2008.
- [8] Skehan P.Theorizing and updating aptitude[C]/Robinson P.Individual Differences and Instructed Language Learning.Amsterdam:John Benjamins,2002:69-93.
- [9] 戴炜栋,周大军.第二语言习得研究:回顾、现状与与前瞻[J].外国语,2005,160(6):62-70.
- [10] 范琳.二语习得与教育教学研究[M].青岛:中国海洋大学出版社,2007.95-101.
- [11] 郭建国.二十年中国的第二语言习得研究[J].国外外语教学, 2004,96(4):1-6.
- [12] 伍新春.教育心理学[M].北京:高等教育出版社,2001:135.
- [13] 严宁莲.浅谈激发大学生英语学习动机[J].科技信息,2010(2).
- [14] 赵静.二语习得中的学习动机[J].语文学刊:外语教学与教育, 2010(4).

(上接第31页)

是通过对外部语言知识的重构与语言环境互动将语言内化的结果。以上实验更进一步证实了语言输出假设理论中注意检测功能在二语习得中的重要性,应在平时的教学研究中充分运用。

(2)此研究的不足之处在于:在我国没有使用目标语的自然语言环境,课堂教学是语言输出的主要途径,可理解性语言输出活动在语言交际中出现的频率很低。迫使学习者进行语言输出活动会导致学习者产生情感焦虑(the Discomfort of Comprehensible Output),从而阻碍语言的发展

参考文献:

- [1] Krashen.Second Language Acquisition and Second Language Learning[M].Prentice-Hall International,1985.
- [2] 文秋芳.二语习得重点问题研究[M].外语教学与研究出版社,

2010.

- [3] Swain M.Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development [C]/In S Gass,C Madden.Input in Second Language Acquisition[M].Rowley,MA:Newbury House,1985.
- [4] Swain M.Three functions of output in second language learning [C]/In G Cook,B Seidlhofer.Principles & Practice in Applied Linguistics[M],1995.
- [5] Swain M,Lapkin S.Problems in output and the cognitive processes they generate:A step towards second language learning [J].Applied Linguistics,1995(16).
- [6] 蔡芸.输入输出方式对二语习得的影响[J].现代外语,2009(1).
- [7] 赵冬生.论任务型教学中英语课堂的真实性[J].教学与管理, 2012(5).